

Register your product and get support at
www.philips.com/welcome

Important Information



PHILIPS



www.philips.com

 100% recycled paper
100% papier recyclé
100% 循环再造纸

4222.003.3660.4

ENGLISH

Introduction

Congratulations on your purchase and welcome to Philips! To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at www.philips.com/welcome.

Important

Read this important information carefully before you use the appliance and save it for future reference.

Danger

- Never vacuum up water or any other liquid, flammable substances or hot ashes.

Warning

- Check if the voltage indicated on the appliance corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.
- Do not use the appliance if the plug, the mains cord or the appliance itself is damaged.
- If the mains cord is damaged, you must have it replaced by Philips, a service centre authorised by Philips or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Keep the appliance and its cord out of the reach of children.
- Care must be taken to ensure that children do not play with the appliance.
- The plug must be removed from the socket-outlet before cleaning or maintaining the appliance.
- Do not point the hose, the tube or any other accessory at the eyes or ears nor put it in your mouth.

Caution

- Never use the appliance without the motor protection filter (located in the dustbag compartment). This could damage the motor and shorten the life of the appliance.
- Only use Philips s-bag® disposable dustbags or the reusable dustbag. Using other types or brands of dustbags might cause damage to the vacuum cleaner.
- Always replace the batteries of the remote control with batteries of the correct type.
- Remove the batteries of the remote control if you are not going to use the appliance for one month or more.
- To guarantee optimal dust retention and performance of the vacuum cleaner, always replace the filters with original Philips filters of the correct type (see chapter 'Ordering accessories').
- Maximum noise level: Lc = 84 dB(A)

Electromagnetic fields (EMF)

This Philips appliance complies with all applicable standards and regulations regarding exposure to electromagnetic fields.

Ordering accessories

To buy accessories or spare parts (such as dustbags, filters and additional nozzles), visit www.shop.philips.com/service or go to your Philips dealer. You can also contact the Philips Consumer Care Centre in your country (see the worldwide guarantee leaflet for contact details).

Recycling

Do not throw away the appliance with the normal household waste at the end of its life, but hand it in at an official collection point for recycling. By doing this, you help to preserve the environment.

Guarantee and support

If you need information or support, please visit www.philips.com/support or read the separate worldwide guarantee leaflet.

Troubleshooting

This chapter summarises the most common problems you could encounter with the appliance. If you are unable to solve the problem with the information below, visit www.philips.com/support for a list of frequently asked questions or contact the Consumer Care Centre in your country.

Problem	Possible cause	Solution
The suction power is insufficient.	The dustbag is full.	Empty the reusable dustbag or replace the disposable dustbag.
	The filters are dirty.	Clean or replace the filters.
	The suction power is set to a low setting.	Increase the suction power with the regulator on the appliance or on the handgrip.
	The nozzle, tube or hose is blocked up.	To remove the obstruction, disconnect the blocked-up item and connect it (as far as possible) the other way around. Switch on the vacuum cleaner to force the air through the blocked-up item in opposite direction.
When I use my vacuum cleaner I sometimes feel electric shocks.	Your vacuum cleaner builds up static electricity. The lower the air humidity, the more static electricity the appliance builds up.	Discharge the appliance by frequently holding the tube against other metal objects in the room (for example the legs of a table or chair, a radiator etc.). You can also raise the air humidity level in the room.
The infrared remote control does not function.	The batteries do not make full contact or have not been inserted properly.	Remove the lid of the battery compartment and insert the batteries correctly. Make sure the - and + poles point in the right direction.
	The batteries are empty.	Replace the batteries. You can continue to vacuum but you cannot use the remote control to increase or decrease the suction power or to switch off the appliance. To switch off the appliance, press the on/off button on the appliance.

ESPAÑOL

Introducción

Enhorabuena por la compra de este producto y bienvenido a Philips. Para sacar el mayor partido de la asistencia que Philips le ofrece, registre su producto en www.philips.com/welcome.

Importante

Antes de usar el aparato, lea atentamente esta información importante y consérvela por si necesitara consultarla en el futuro.

Peligro

- No aspire nunca agua ni ningún otro líquido, sustancias inflamables ni cenizas calientes.

Advertencia

- Antes de enchufar el aparato, compruebe si el voltaje indicado en el mismo se corresponde con el voltaje de red local.
- No utilice el aparato si la clavija, el cable de alimentación o el propio aparato están dañados.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por Philips o por un centro de servicio autorizado por Philips, con el fin de evitar situaciones de peligro.
- Este aparato no debe ser usado por personas (adultos o niños) con su capacidad física, psíquica o sensorial reducida, ni por quienes no tengan los conocimientos y la experiencia necesarios, a menos que sean supervisados o instruidos acerca del uso del aparato por una persona responsable de su seguridad.
- Mantenga el aparato y el cable fuera del alcance de los niños.
- Debe tener cuidado de que los niños no jueguen con el aparato.
- El enchufe debe retirarse de la toma antes de la limpieza o mantenimiento del aparato.
- No apunte con la manguera, el tubo ni ningún otro accesorio a los ojos o las orejas, ni los ponga en la boca.

Precaución

- No utilice nunca el aparato sin el filtro protector del motor (que se encuentra en el compartimento de la bolsa del polvo), ya que se podría dañar el motor y reducir la vida útil del aparato.
- Utilice únicamente bolsas S-bag® desechables de Philips o la bolsa reutilizable. Si utiliza bolsas del polvo de otros tipos o marcas puede provocar daños en el aspirador.
- Sustituya siempre las pilas del mando a distancia por pilas del tipo adecuado.
- Quite las pilas del mando a distancia si no va a utilizar el aparato durante un mes o más.
- Para garantizar la mejor retención del polvo y el rendimiento óptimo del aspirador, sustituya siempre los filtros por filtros Philips original del modelo correcto (consulte el capítulo "Solicitud de accesorios").
- Nivel de ruido máximo: Lc = 84 dB(A)

Campos electromagnéticos (CEM)

Este aparato de Philips cumple los estándares y las normativas aplicables sobre exposición a campos electromagnéticos.

Solicitud de accesorios

Para comprar accesorios o piezas de repuesto (como bolsas del polvo, filtros y cepillos adicionales), visite www.shop.philips.com/service o acuda a su distribuidor de Philips. También puede ponerse en contacto con el Servicio de Atención al Cliente de Philips en su país (consulte el folleto de garantía mundial para encontrar los datos de contacto).

Reciclaje

Al final de su vida útil, no tire el aparato junto con la basura normal del hogar. Llévelo a un punto de recogida oficial para su reciclado. De esta manera ayudará a conservar el medio ambiente.

Garantía y asistencia

Si necesita ayuda o más información, visite www.philips.com/support o lea el folleto de garantía mundial independiente.

Guía de resolución de problemas

En este capítulo se resumen los problemas más frecuentes que pueden surgir con el aparato. Si no puede resolver el problema con la siguiente información, visite www.philips.com/support para consultar una lista de preguntas más frecuentes o póngase en contacto con el Servicio de Atención al Cliente en su país.

Problema	Posible causa	Solución
La potencia de succión es insuficiente.	La bolsa está llena.	Vacíe la bolsa reutilizable o sustituya la bolsa desechable.
	Los filtros están sucios.	Limpie o cambie los filtros.
	Puede que la potencia de succión esté en un ajuste bajo.	Aumente la potencia de succión con el regulador del aparato o el mango.
	La boquilla, el tubo o la manguera están obstruidos.	Para eliminar la obstrucción, desconecte la pieza obstruida y conéctela al revés (en la medida que sea posible). Ponga en marcha el aspirador para hacer que el aire pase a través de la pieza obstruida en dirección contraria.
Cuando utilizo la aspiradora a veces siento descargas eléctricas.	El aspirador acumula electricidad estática. Cuanto más bajo es el nivel de humedad, más electricidad estática acumula el aparato.	Descargue el aparato apoyando frecuentemente el tubo sobre otros objetos de metal de la habitación (como por ejemplo, las patas de una mesa o silla, un radiador, etc.). También puede aumentar el nivel de humedad del aire de la habitación.

Problema	Posible causa	Solución
El mando a distancia de infrarrojos no funciona.	La batería no está completamente en contacto o no se ha introducido correctamente.	Quite la tapa del compartimento de las pilas y vuelva a colocar las pilas. Asegúrese de que los polos - y + están en la posición adecuada.
	Las baterías están descargadas.	Sustituya las pilas. Puede seguir aspirando pero no podrá utilizar el mando a distancia para aumentar o reducir la potencia de succión o para apagar el aparato. Para apagar el aparato, pulse el botón de encendido/apagado.

FRANÇAIS

Introduction

Félicitations pour votre achat et bienvenue dans l'univers Philips ! Pour profiter pleinement de l'assistance Philips, enregistrez votre produit sur le site à l'adresse suivante : www.philips.com/welcome.

Important

Lisez attentivement ces informations importantes avant d'utiliser l'appareil et conservez-les pour un usage ultérieur.

Danger

- N'aspirez jamais d'eau, de liquides, de substances inflammables ni de cendres chaudes.

Avertissement

- Avant de brancher l'appareil, vérifiez que la tension indiquée sur l'appareil correspond à la tension supportée par le secteur local.
- N'utilisez jamais l'appareil si la prise, le cordon d'alimentation ou l'appareil lui-même est endommagé.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par Philips, par un Centre Service Agréé Philips ou par un technicien qualifié afin d'éviter tout accident.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (notamment des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles sont réduites, ou par des personnes manquant d'expérience ou de connaissances, à moins que celles-ci ne soient sous surveillance ou qu'elles n'aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.
- Tenez l'appareil et le cordon hors de portée des enfants.
- Veuillez vous assurer que les enfants ne puissent pas jouer avec l'appareil.
- La fiche doit être retirée de la prise avant le nettoyage ou l'entretien de l'appareil.
- Ne dirigez pas le flexible, le tube ou tout autre accessoire vers les yeux ou les oreilles et ne les placez pas dans votre bouche.

Attention

- N'utilisez jamais l'appareil sans le filtre de protection du moteur (situé dans le compartiment du sac). Vous risqueriez d'endommager le moteur et de réduire la durée de vie de l'appareil.
- Utilisez exclusivement des sacs jetables s-bag® de Philips ou le sac réutilisable. L'utilisation d'autres types ou marques de sacs pourrait endommager l'aspirateur.
- Remplacez toujours les piles de la télécommande par des piles de même type.
- Retirez les piles de la télécommande si vous n'avez pas l'intention d'utiliser l'appareil pendant un mois ou plus.
- Pour garantir les performances et les qualités d'aspiration de l'aspirateur, remplacez toujours les filtres par des filtres Philips appropriés (voir le chapitre « Commande d'accessoires »).
- Niveau sonore maximal : Lc = 84 dB(A)

Champs électromagnétiques (CEM)

Cet appareil Philips est conforme à toutes les normes et à tous les règlements applicables relatifs à l'exposition aux champs électromagnétiques.

Commande d'accessoires

Pour acheter des accessoires ou des pièces de rechange (par ex. des sacs, des filtres et des embouts supplémentaires), visitez le site Web www.shop.philips.com/service ou rendez-vous chez votre revendeur Philips. Vous pouvez également contacter le Service Consommateurs Philips de votre pays (voir le dépliant de garantie internationale pour les coordonnées).

Recyclage

Lorsqu'il ne fonctionnera plus, ne jetez pas l'appareil avec les ordures ménagères, mais déposez-le à un endroit assigné à cet effet, où il pourra être recyclé. Vous contribuerez ainsi à la protection de l'environnement.

Garantie et assistance

Si vous avez besoin d'une assistance ou d'informations supplémentaires, consultez le site Web www.philips.com/support ou lisez le dépliant séparé sur la garantie internationale.

Dépannage

Cette rubrique présente les problèmes les plus courants que vous pouvez rencontrer avec votre appareil. Si vous ne parvenez pas à résoudre le problème à l'aide des informations ci-dessous, rendez-vous sur www.philips.com/support pour consulter les questions fréquemment posées, ou contactez le Service Consommateurs de votre pays.

Problème	Cause possible	Solution
La puissance d'aspiration est insuffisante.	Le sac est plein.	Videz le sac réutilisable ou remplacez le sac jetable.
	Les filtres sont sales.	Nettoyez ou remplacez les filtres.
	La puissance d'aspiration est réglée sur un niveau trop bas.	Augmentez la puissance d'aspiration à l'aide du régulateur situé sur l'appareil ou sur la poignée.
	L'embout, le tube ou le tuyau est bouché.	Le cas échéant, détachez l'élément bouché et raccordez-le (tant que possible) dans le sens inverse. Allumez l'aspirateur pour forcer l'air à traverser l'élément bouché dans l'autre sens.

Lorsque je passe l'aspirateur, je ressens parfois des décharges électriques.

Votre aspirateur produit de l'électricité statique. Moins l'air est humide dans une pièce, plus l'appareil produit de l'électricité statique.

Déchargez l'appareil en plaçant fréquemment le tube contre d'autres objets métalliques de la pièce (par exemple, des pieds de table ou de chaise, un radiateur, etc.). Vous pouvez également augmenter le niveau d'humidité de l'air dans la pièce.

La télécommande infrarouge ne fonctionne pas.

Les piles sont mal insérées ou ont été insérées à l'envers.

Retirez le couvercle du compartiment à piles et insérez les piles correctement. Veillez à respecter la polarité des piles.

Les piles sont vides.

Remplacez les piles. Vous pouvez continuer de passer l'aspirateur, mais vous ne pouvez pas utiliser la télécommande pour augmenter ou diminuer la puissance d'aspiration ni pour éteindre l'appareil. Pour éteindre l'appareil, appuyez sur le bouton marche/arrêt de l'appareil.

INDONESIA

Pendahuluan

Selamat atas pembelian Anda dan selamat datang di Philips! Untuk memanfaatkan sepenuhnya dukungan yang ditawarkan Philips, daftarkan produk Anda di www.philips.com/welcome.

Penting

Baca informasi penting ini dengan saksama sebelum menggunakan alat dan simpanlah untuk referensi nanti.

Bahaya

- Jangan sekali-kali menyedot air atau cairan lain, bahan yang mudah terbakar, atau abu panas.

Peringatan

- Periksa apakah voltase pada alat sesuai dengan voltase listrik di rumah Anda, sebelum menghubungkan alat.
- Jangan gunakan alat ini jika steker, kabel listrik atau alat rusak.
- Jika kabel listrik rusak, maka harus diganti oleh Philips, pusat layanan resmi Philips atau orang yang mempunyai keahlian sejenis agar terhindar dari bahaya.
- Alat ini tidak dimaksudkan untuk digunakan oleh orang (termasuk anak-anak) dengan cacat fisik, indera atau kecakapan mental yang kurang, atau kurang pengalaman dan pengetahuan, kecuali jika mereka diberikan pengawasan atau petunjuk mengenai penggunaan alat oleh orang yang bertanggung jawab bagi keselamatan mereka.
- Jauhkan alat dan kabelnya dari jangkauan anak-anak.
- Tindakan pencegahan harus dilakukan untuk memastikan agar anak-anak tidak bermain dengan alat ini.
- Steker harus dicabut dari stopkontak sebelum melakukan pembersihan dan perawatan alat.
- Jangan mengarahkan selang, pipa atau aksesoris lainnya ke mata atau telinga atau memasukkannya ke dalam mulut.

Perhatian

- Jangan sekali-kali menggunakan alat tanpa filter pelindung motor (ada di wadah kantong debu). Ini dapat merusak motor dan memperpendek masa pakai alat.
- Hanya gunakan kantong debu sekali-pakai Philips s-bag® atau kantong debu pakai-ulang. Menggunakan jenis atau tipe kantong debu lain dapat merusak penyedot debu.
- Selalu ganti baterai remote control dengan jenis baterai yang benar.
- Keluarkan baterai remote control apabila Anda tidak akan menggunakan alat selama sebulan atau lebih.
- Untuk menjaga agar kinerja penyedot debu dan kemampuan menahan debu tetap optimum, gantilah selalu filternya dengan filter asli Philips dengan tipe yang tepat (lihat bab 'Memesan aksesoris').
- Tingkat kebisingan maksimum: Lc = 84 dB(A)

Medan elektromagnet (EMF)

Alat Philips ini mematuhi semua standar dan peraturan yang berlaku terkait paparan terhadap medan elektromagnet.

Memesan aksesoris

Untuk membeli aksesoris atau suku cadang (seperti kantong debu, filter, dan nozel tambahan), kunjungi www.shop.philips.com/service atau kunjungi dealer Philips Anda. Anda juga dapat menghubungi Pusat Layanan Konsumen Philips di negara Anda (lihat pamflet garansi internasional untuk princiian kontak).

Mendaur ulang

Jangan membuang alat bersama limbah rumah tangga biasa jika alat sudah tidak dapat dipakai lagi, tetapi serahkan ke tempat pengumpulan barang bekas yang resmi untuk didaur ulang. Dengan melakukan hal ini, Anda ikut membantu melestarikan lingkungan.

Garansi dan dukungan

Jika Anda membutuhkan informasi atau dukungan, harap kunjungi www.philips.com/support atau bacalah pamflet garansi internasional.

Pemecahan masalah

Bab ini merangkum berbagai masalah paling umum yang mungkin Anda temui pada alat Anda. Jika Anda tidak dapat mengatasi masalah dengan informasi di bawah, kunjungi www.philips.com/support untuk daftar pertanyaan yang sering diajukan atau hubungi Pusat Layanan Pelanggan di negara Anda.

Masalah	Kemungkinan penyebab	Solusi
Daya isap tidak memadai.	Kantong debu sudah penuh.	Kosongkan kantong debu pakai ulang atau ganti kantong debu sekali-pakai.
	Filter kotor.	Bersihkan atau ganti filternya.
	Daya isap disetel ke setelan rendah.	Naikkan daya isap dengan regulator pada alat atau pada pegangan.
	Nozel, pipa atau selang tersumbat.	Untuk menyingkirkan penghalang tersebut, lepaskan item yang tersumbat dan pasanglah (sejauh memungkinkan) dengan cara lain. Hidupkan penyedot debu untuk memaksa udara melalui item yang tersumbat dalam arah berlawanan.

Masalah	Kemungkinan penyebab	Solusi
Saat saya menggunakan penyedot debu, kadang saya merasakan kejutan listrik.	Penyedot debu Anda menghasilkan listrik statis. Semakin rendah kelembaban udara, semakin banyak listrik statis yang dihasilkan alat.	Buang tegangan pada alat dengan menempelkan pipanya secara berkala ke benda logam lain di dalam ruangan (misalnya, kaki meja atau kursi, radiator, dll.). Anda juga dapat menaikkan tingkat kelembaban udara di dalam ruangan.
Remote control infra merah tidak berfungsi.	Baterai tidak terhubung sepenuhnya atau tidak dipasang dengan tepat. Baterai habis.	Buka tutup kompartemen baterai dan masukkan baterai dengan tepat. Pastikan kutub - dan + mengarah ke arah yang benar. Ganti baterai. Anda dapat melanjutkan untuk menyedot debu tapi tidak dapat menggunakan remote control untuk meningkatkan atau mengurangi daya isap atau mematikan alat. Untuk mematikan alat, tekan tombol hidup/mati pada alat.

한국어

소개

필립스 제품을 구입해 주셔서 감사합니다! 필립스가 드리는 지원 혜택을 받으실 수 있도록 www.philips.co.kr 에서 제품을 등록하십시오.

중요 사항

본 제품을 사용하기 전에 이 중요 정보를 주의 깊게 읽고 나중에 참조할 수 있도록 잘 보관하십시오.

- 주의**
- 물이나 다른 용액, 가연성 물질, 타고 남은 재는 절대 흡입하지 마십시오.
- 경고**
- 제품에 전원을 연결하기 전에, 제품에 표시된 전압과 사용 지역의 전압이 일치하는지 확인하십시오.
 - 만약 플러그나 전원 코드 또는 제품이 손상되었을 경우에는 제품을 사용하지 마십시오.
 - 전원 코드가 손상된 경우, 안전을 위해 필립스 서비스 센터 또는 필립스 서비스 지정점에 의뢰하여 교체하십시오.
 - 신체적인 감각 및 인지능력이 떨어지거나 경험과 지식이 풍부하지 않은 성인 및 어린이는 혼자 제품을 사용하지 말고 제품 사용과 관련하여 안전에 책임질 수 있도록 지시사항을 충분히 숙지한 사람의 도움을 받으십시오.
 - 제품과 전원 코드는 어린이의 손이 닿지 않는 곳에 보관하십시오.
 - 어린이가 제품을 가지고 놀지 못하도록 지도해 주십시오.
 - 제품을 청소 또는 유지관리하기 전에 반드시 소켓에서 플러그를 뽑으십시오.
 - 호스, 연장관 또는 기타 액세서리를 눈, 귀에 갖다 대거나 입에 넣지 마십시오.
- 주의**
- 먼지통에 있는 모터 보호 필터 없이 제품을 사용하지 마십시오. 모터가 손상되고 제품의 수명이 단축될 수 있습니다.
 - 반드시 필립스 S-bag® 교체형 먼지 봉투 또는 재활용 먼지 봉투만 사용하십시오. 다른 종류나 다른 브랜드의 먼지 봉투를 사용하면 진공 청소기가 손상될 수 있습니다.
 - 리모콘 배터리는 반드시 정품 필립스 배터리로 교체하십시오.
 - 한 달 이상 제품을 사용하지 않을 경우, 리모콘 배터리를 분리해 놓으십시오.
 - 진공 청소기의 최상의 먼지 제거 성능을 위해 필터는 반드시 정품 필립스 필터로 교체하십시오('액세서리 주문' 란 참조).
 - 최대 소음 수준: Lc = 84dB(A)

EMF(전자기장)

이 제품은 EMF(전자기장)와 관련된 모든 기준 및 규정을 준수합니다.

액세서리 주문

액세서리나 교체 부품(먼지 봉투, 필터, 추가 노즐 등)을 구입하려면 웹사이트(www.mall.philips.co.kr) 또는 필립스 대리점을 방문하십시오. 해당 지역의 필립스 고객 상담실에 문의하셔도 됩니다. 자세한 연락처는 제품 보증서를 참조하십시오.

재활용

수명이 다 된 제품을 일반 가정용 쓰레기와 함께 버리지 마시고 지정된 재활용 수거 장소에 버리시면 환경 보호에 동참하실 수 있습니다.

보증 및 지원

보다 자세한 정보나 지원이 필요한 경우에는 필립스 웹사이트(www.philips.com/support)를 방문하시거나 제품 보증서를 참조하십시오.

문제 해결

이 란은 본 제품을 사용하면서 가장 일반적으로 경험하게 되는 문제와 그 해결 방법을 제시합니다. 아래의 정보로도 문제를 해결할 수 없는 경우 www.philips.com/support를 방문하여 자주 묻는 질문(FAQ) 목록을 참조하거나 필립스 고객 상담실로 문의하십시오.

문제점	가능한 원인	해결책
흡입력이 약합니다.	먼지 봉투가 가득 찼습니다.	재활용 먼지 봉투를 비우거나 교체형 먼지 봉투를 교체하십시오.
	필터가 더럽습니다.	필터를 청소하거나 교체하십시오.
	흡입력이 낮게 설정되어 있습니다.	제품 또는 제품 손잡이에 있는 조절기로 흡입력을 높이십시오.
	노즐, 연장관 또는 호스가 막혀 있습니다.	이물질을 제거하려면 막힌 부분을 분리하여 반대 방향으로 가능한 멀리 연결하십시오. 진공 청소기의 전원을 켜서 막힌 부분에 공기가 반대 방향으로 통과하도록 하십시오.
진공 청소기로 청소할 때 가끔씩 정전기가 일어납니다.	진공 청소기는 정전기를 유발합니다. 습도가 낮을수록 정전기가 더 많이 생깁니다.	실내에서 연장관을 금속 물체(예: 테이블, 의자 또는 라디에이터 등의 다리)와 수시로 접촉하도록 하여 제품을 방전시키십시오. 실내 습도를 높이는 것도 좋습니다.
적외선 리모콘이 작동하지 않습니다.	배터리가 완전히 접촉되어 있지 않거나 올바르게 끼워져 있지 않습니다.	배터리함의 뚜껑을 열고 배터리를 올바르게 끼우십시오. 배터리의 극성(-/+)에 맞게 끼워졌는지 확인하십시오.
	배터리가 방전되었습니다.	배터리를 교체하십시오. 청소를 계속할 수는 있지만 리모콘을 사용하여 흡입력을 조절하거나 제품 전원을 끌 수 없습니다. 제품의 전원을 끄려면, 제품의 전원 버튼을 누르십시오.

제조번호 부여기준 : 본 제품의 제조번호는 4자리,5자리,6자리,9자리로 표기될 수 있습니다. **(1) 4자리일 경우** : 앞의 두 자리는 연도를, 뒤의 두 자리는 생산된 주를 의미합니다. 예) 0632 → 2006년 32번째 주에 생산 **(2) 5자리일 경우** : 앞의 두 자리는 연도를, 다음 두 자리는 생산된 주를, 마지막 자리는 생산된 요일을 의미합니다. 예)06243 → 2006년 24번째 주의 수요일 생산 **(3) 6자리일 경우** : 앞의 두 자리는 연도를, 다음 두 자리는 월을, 마지막 두 자리는 일을 의미합니다. 예)061125 → 2006년 11월 25일 생산 **(4) 9자리일 경우** : 앞의 한 자리는 제조국을, 다음 두 자리는 연도를, 다음 두 자리는 생산된 주를, 다음 한 자리는 공장의 생산라인을, 마지막 3자리는 그 주에 생산된 제품의 일련번호를 의미합니다. 예)507402001 → 네덜란드에서 2007년 40번째 주에 2번 생산라인에서 첫 번째 생산 **(5) 기타제조번호에 대한 문의사항은** (02)709-1200 으로 연락바랍니다.

BAHASA MELAYU

Pengenalan

Tahniah atas pembelian anda, dan selamat datang ke Philips! Untuk mendapat manfaat sepenuhnya daripada sokongan yang ditawarkan oleh Philips, daftarkan produk anda di www.philips.com/welcome.

Penting

Baca maklumat penting ini dengan teliti sebelum anda menggunakan perkakas dan simpan ia untuk rujukan masa depan.

Bahaya

- Jangan memvakum air atau sebarang cecair lain, bahan membakar atau abu panas.

Amaran

- Pastikan bahawa voltan yang dinyatakan pada perkakas sepadan dengan voltan sesalur tempatan anda.
- Jangan gunakan perkakas jika plag, kord sesalur atau perkakas itu sendiri rosak.
- Jika kord sesalur rosak, ia mesti diganti oleh Philips, pusat servis yang dibenarkan oleh Philips ataupun pihak lain seumpamanya yang layak bagi mengelakkan bahaya.
- Perkakas ini tidak dimaksudkan untuk digunakan oleh orang (termasuk kanak-kanak) yang kurang upaya dari segi fizikal, deria atau mental, atau kurang berpengalaman dan pengetahuan, kecuali mereka telah diberi pengawasan atau arahan berkenaan penggunaan perkakas ini oleh orang yang bertanggungjawab atas keselamatan mereka.
- Jauhkan perkakas dan kordnya dari capaian kanak-kanak.
- Kanak-kanak hendaklah diawasi untuk memastikan bahawa mereka tidak bermain dengan perkakas ini.
- Keluarkan plag daripada soket dinding sebelum membersihkan atau menyenggara perkakas.
- Jangan menuding hos, tiub atau sebarang aksesori lain pada mata atau telinga ataupun meletakkannya ke dalam mulut anda.

Awas

- Jangan sekali-kali menggunakan perkakas tanpa penuras perlindungan motor (terletak dalam petak beg habuk). Ini boleh merosakkan motor dan memendekkan hayat perkakas.
- Hanya gunakan beg habuk pakai buang atau beg habuk boleh guna semula Philips s-bag®. Menggunakan beg habuk jenis atau jenama lain mungkin menyebabkan kerosakan pada pembersih vakum.
- Sentiasa gantikan bateri alat kawalan jauh dengan bateri dari jenis yang betul.
- Keluarkan bateri alat kawalan jauh jika anda tidak menggunakan perkakas tersebut untuk tempoh satu bulan atau lebih.
- Untuk menjamin pengedaran habuk serta prestasi pembersih vakum yang optimum, sentiasa gantikan penuras dengan penuras Philips jenis betul (lihat bab 'Memesan aksesori').
- Aras hingar maksimum: Lc = 84 dB(A)

Medan elektromagnet (EMF)

Perkakas Philips mematuhi semua piawaian dan peraturan berkaitan dengan pendedahan kepada medan elektromagnet.

Memesan aksesori

Untuk membeli aksesori atau barang ganti (seperti beg habuk, penuras dan muncung tambahan), lawati www.shop.philips.com/service atau pergi ke penjual Philips anda. Anda juga boleh menghubungi Pusat Layanan Pelanggan di negara anda (lihat risalah jaminan sedunia untuk butiran hubungan).

Kitar semula

Jangan buang perkakas dengan sampah rumah yang biasa pada akhir hayatnya, sebaliknya serahkan ke pusat pungutan rasmi untuk dikitar semula. Dengan berbuat demikian, anda membantu memelihara alam sekitar.

Jaminan dan sokongan

Jika anda perlukan maklumat atau sokongan, sila lawati www.philips.com/support atau baca risalah jaminan sedunia.

Penyelesai Masalah

Bab ini merumuskan masalah paling lazim yang mungkin anda hadapi dengan perkakas ini. Jika anda tidak dapat menyelesaikan masalah dengan maklumat di bawah, lawati www.philips.com/support untuk mendapatkan senarai soalan lazim atau hubungi Pusat Layanan Pelanggan di negara anda.

Masalah	Penyebab yang mungkin	Penyelesaian
Kuasa sedutan tidak mencukupi.	Beg habuk telah penuh.	Kosongkan beg habuk yang boleh dipakai semula atau gantikan beg habuk pakai buang.
	Penapis tersebut kotor.	Bersihkan atau gantikan penuras.
	Kuasa sedutan ditetapkan pada tetapan rendah.	Tambahkan kuasa sedutan dengan pengawal atur pada perkakas atau pada pemegang.
	Muncung, tiub atau hos tersumbat.	Untuk mengeluarkan sumbatan, tanggalkan item yang tersumbat dan sambungkannya (sejauh yang boleh) secara terbalik. Hidupkan pembersih vakum untuk memaksa udara melalui item tersumbat itu dalam arah yang bertentangan.
Kadang-kadang saya terasa kejutan elektrik ketika menggunakan pembersih vakum.	Pembersih vakum anda membina elektrik statik. Lebih rendah kelembapan udara lebih tinggi elektrik statik yang dibina oleh perkakas.	Nyahcas perkakas dengan memegang tiub bertentangan dengan objek logam lain dalam bilik dengan kerap (contohnya kaki meja atau kerusi, radiator dll.). Anda juga boleh meningkatkan tahap kelembapan udara di dalam bilik.
Alat kawalan jauh inframerah tidak berfungsi.	Mungkin bateri tidak bersentuhan sepenuhnya atau tidak dimasukkan dengan betul.	Tanggalkan penutup petak bateri dan masukkan bateri dengan betul. Pastikan titik kutub - dan + berada dalam arah yang betul.

Bateri kosong.

Ganti bateri. Anda boleh teruskan vakum tetapi anda tidak boleh menggunakan alat kawalan jauh untuk meningkatkan atau mengurangkan kuasa sedutan atau untuk mematikan perkakas. Untuk mematikan perkakas, tekan butang hidup/mati pada perkakas.

PORTUGUÊS

Introdução

Parabéns pela sua compra e bem-vindo à Philips! Para tirar todo o partido da assistência fornecida pela Philips, registe o seu produto em www.philips.com/welcome.

Importante

Leia cuidadosamente estas informações importantes antes de utilizar o aparelho e guarde-o para uma eventual consulta futura.

Perigo

- Nunca aspire água ou qualquer outro líquido, substâncias inflamáveis ou cinzas quentes.

Aviso

- Verifique se a voltagem indicada no aparelho corresponde à voltagem eléctrica local antes de o ligar.
- Não utilize o aparelho se a ficha, o fio de alimentação ou o próprio aparelho estiverem danificados.
- Se o fio estiver danificado, deve ser sempre substituído pela Philips, por um centro de assistência autorizado da Philips ou por pessoal devidamente qualificado para se evitarem situações de perigo.
- Este aparelho não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimentos, salvo se tiverem recebido supervisão ou instruções sobre o uso do aparelho por alguém responsável pela sua segurança.
- Mantenha o aparelho e o cabo fora do alcance das crianças.

- Tem de ter cuidado para garantir que as crianças não brincam com o aparelho.
- A ficha deve ser retirada da tomada de saída antes de limpar ou efectuar a manutenção do aparelho.
- Não aponte a mangueira, o tubo nem qualquer outro acessório para os olhos ou ouvidos, nem os coloque na boca.

Cuidado

- Nunca utilize o aparelho sem o filtro de protecção do motor (localizado no compartimento para o pó). Isto poderá danificar o motor e reduzir o tempo de vida do aparelho.
- Utilize apenas sacos para o pó descartáveis ou sacos reutilizáveis s-bag® da Philips. A utilização de outros tipos ou marcas de sacos para o pó podem causar danos no aspirador:
- Substitua sempre as pilhas do telecomando por pilhas do tipo correcto.
- Retire as pilhas do telecomando, se não pretender utilizar o aparelho durante um mês ou mais.
- Para garantir um desempenho e retenção do pó perfeitos do aspirador, substitua sempre os filtros por filtros originais da Philips do modelo correcto (consulte o capítulo "Encomendar acessórios").
- Nível máximo de ruído: Lc = 84 dB(A)

Campos electromagnéticos (CEM)

Este aparelho Philips cumpre todas as normas e regulamentos aplicáveis relativos à exposição a campos electromagnéticos.

Encomendar acessórios

Para comprar acessórios ou peças sobressalentes (como sacos para o pó, filtros e bicos adicionais), visite www.shop.philips.com/service ou dirija-se ao seu revendedor Philips. Também pode contactar o Centro de Apoio ao Cliente da Philips no seu país (consulte os detalhes de contacto no folheto da garantia mundial).

Reciclagem

Não elimine o aparelho juntamente com os resíduos domésticos normais no final da sua vida útil. Entregue-o num ponto de recolha autorizado para reciclagem. Ao fazê-lo, ajuda a preservar o meio ambiente.

Garantia e assistência

Se precisar de informações ou assistência, visite www.philips.com/support ou leia o folheto da garantia mundial em separado.

Resolução de problemas

Este capítulo resume os problemas mais comuns que podem surgir no aparelho. Se não conseguir resolver o problema com as informações fornecidas a seguir, visite www.philips.com/support para consultar uma lista de perguntas frequentes ou contacte o Centro de Apoio ao Cliente no seu país.

Problema	Possível causa	Solução
A potência de sucção é insuficiente.	O saco para o pó está cheio.	Esvazie o saco para o pó reutilizável ou substitua o saco para o pó descartável.
	Os filtros estão sujos.	Limpe ou substitua os filtros.
	A potência de sucção está definida para um nível baixo.	Aumente a potência de sucção com o regulador no aparelho ou na pega.
	O bocal, o tubo ou a mangueira estão obstruídos.	Para os desobstruir, retire a peça que estiver tapada e ligue-a (o mais possível) na posição contrária. Ligue o aspirador de modo a que o fluxo de ar percorra a peça obstruída na direcção oposta.

Quando utilizo o meu aspirador, por vezes, sinto choques eléctricos.

O aspirador cria electricidade estática. Quanto mais baixa for a humidade do ar, mais electricidade estática é criada pelo aparelho.

Descarregue o aparelho encostando o tubo frequentemente a outros objectos de metal na divisão (por exemplo às pernas de uma mesa ou de uma cadeira, a um radiador, etc.). Também pode aumentar o nível de humidade do ar na divisão.

Problema	Possível causa	Solução
O telecomando de infravermelhos não funciona.	As pilhas não estão totalmente em contacto ou não foram introduzidas correctamente.	Retire a tampa do compartimento das pilhas e volte a colocar as pilhas correctamente. Certifique-se de que os pólos - e + ficam voltados na direcção certa.

As pilhas estão gastas.

Substitua as pilhas. Pode continuar a aspirar, mas não pode utilizar o telecomando para aumentar ou diminuir a potência de sucção ou para desligar o aparelho. Para desligar o aparelho, prima o botão ligar/desligar no próprio aparelho.

ภาษาไทย

ข้อมูลเบื้องต้น

ขอแสดงความยินดีที่คุณสั่งซื้อและยินดีต้อนรับสู่ผลิตภัณฑ์ของ Philips! เพื่อให้คุณได้รับประโยชน์อย่างเต็มที่จากบริการที่ Philips มอบให้ โปรดลงทะเบียนผลิตภัณฑ์ของคุณที่ www.philips.com/welcome

ข้อสำคัญ

โปรดอ่านข้อมูลที่สำคัญอย่างละเอียดก่อนใช้งานเครื่องและเก็บคู่มือไว้เพื่อใช้อ้างอิงในภายหลัง

อันตราย

- ห้ามใช้คู่มือหรือของเหลวอื่นๆ สารที่ติดไฟง่าย หรือใช้ถ้ายังไม่มีความพร้อม

คำเตือน

- ก่อนใช้งานโปรดตรวจสอบแรงดันไฟที่ระบบผลิตภัณฑ์ว่าตรงกับแรงดันไฟที่ใช้ภายในบ้านหรือไม่
- ห้ามใช้ผลิตภัณฑ์นี้ หากปลั๊กไฟ สายไฟ หรือตัวเครื่องเกิดการชำรุด
- หากสายไฟชำรุด ควรนำไปเปลี่ยนที่บริษัทฟิลิปส์ หรือศูนย์บริการที่ได้รับอนุญาตจากฟิลิปส์ หรือบุคคลที่ผ่านการอบรมจากฟิลิปส์ดำเนินการเปลี่ยนให้ เพื่อหลีกเลี่ยงอันตรายที่อาจเกิดขึ้นได้
- ไม่ควรให้บุคคล (รวมทั้งเด็กเล็ก) ที่มีสภาพร่างกายไม่สมบูรณ์ ประสาทสัมผัสไม่สมบูรณ์หรือสภาพจิตใจไม่ปกติ หรือขาดประสบการณ์และความรู้ความเข้าใจ นำเครื่องนี้ไปใช้งาน เว้นแต่จะอยู่ในการควบคุมดูแลหรือได้รับคำแนะนำในการใช้งานโดยผู้รับผิดชอบในด้านความปลอดภัย
- เก็บเครื่องและสายไฟให้พ้นมือเด็ก
- ระวังอย่าให้เด็กเล่นกับเครื่องนี้ไปเล่น
- ต้องถอดปลั๊กออกจากเต้าเสียบก่อนทำการทำความสะอาดหรือบำรุงรักษาเครื่อง
- ห้ามหันอย่าง ท่อดูดฝุ่น หรืออุปกรณ์เสริมอื่นใดไปที่หัวหรือท่อ หรือใส่ไปในปาก

ข้อควรระวัง

- ห้ามใช้งานเครื่องโดยไม่มีแผ่นกรองป้องกันมอเตอร์ (ซึ่งประกอบอยู่ที่ช่องดูดกับฝุ่น) เพราะอาจทำให้มอเตอร์ชำรุดเสียหายและอายุการใช้งานของเครื่องสั้นลง
- ใช้เฉพาะถุงเก็บฝุ่นแบบใช้แล้วทิ้ง Philips s-bag® หรือถุงเก็บฝุ่นแบบนำกลับมาใช้ใหม่ได้ หากใช้ถุงเก็บฝุ่นชนิดอื่น หรือยี่ห้ออื่นอาจทำให้เครื่องดูดฝุ่นชำรุดเสียหายได้
- ให้เปลี่ยนเบตเตอร์ของรีโมทคอนโทรลด้วยเบตเตอร์ที่ถูกประเภท
- ถอดเบตเตอร์ของรีโมทคอนโทรลออก หากคุณไม่ต้องการใช้งานเครื่องเป็นเวลานานกว่าหนึ่งเดือน
- เพื่อการรับประกันในประสิทธิภาพการดูดฝุ่นและประสิทธิภาพของเครื่องดูดฝุ่น ให้เปลี่ยนแผ่นกรองด้วยแผ่นกรองของแท้จาก Philips ที่เหมาะกับรุ่น (ดูที่บท "การสั่งซื้ออุปกรณ์เสริม")
- ระดับเสียงสูงสุด: Lc = 84 dB(A)

Electromagnetic fields (EMF)

ผลิตภัณฑ์ของ Philips นี้เป็นไปตามมาตรฐานและกฎข้อบังคับด้านคลื่นแม่เหล็กไฟฟ้าที่มีทุกประการ

การสั่งซื้ออุปกรณ์เสริม

หากต้องการซื้ออุปกรณ์เสริมหรืออะไหล่ (เช่น ถุงเก็บฝุ่น แผ่นกรอง และหัวดูดพิเศษ) โปรดเยี่ยมชม www.shop.philips.com/service หรือไปที่ตัวแทนจำหน่าย Philips คุณสามารถติดต่อศูนย์บริการลูกค้า Philips ในประเทศของคุณ (ดูรายละเอียดการติดต่อจากเอกสารแผ่นพับเกี่ยวกับบริการรับประกันทั่วโลก)

การรีไซเคิล

ห้ามทิ้งผลิตภัณฑ์นี้รวมกับขยะในครัวเรือนทั่วไป เมื่อหมดอายุการใช้งานแล้ว ควรทิ้งลงในถังขยะสำหรับนำกลับไปใช้ใหม่ได้ (รีไซเคิล) เพื่อช่วยรักษาสภาพสิ่งแวดล้อมที่ดี

การรับประกันและสนับสนุน

หากต้องการข้อมูลหรือการสนับสนุน โปรดเยี่ยมชมเว็บไซต์ www.philips.com/support หรืออ่านข้อมูลจากเอกสารแผ่นพับที่แยกเฉพาะเกี่ยวกับการรับประกันทั่วโลก

การแก้ปัญหา

บทนี้ได้รับการรวมปัญหาทั่วไปเกี่ยวกับเครื่องซึ่งคุณอาจพบได้ หากยังไม่สามารถแก้ปัญหาตามข้อมูลด้านล่างที่ใหม่ได้ โปรดดูรายการคำถามที่พบบ่อยที่ www.philips.com/support หรือติดต่อศูนย์บริการลูกค้าในประเทศของคุณ

ปัญหา	สาเหตุที่เป็นไปได้	การแก้ปัญหา
พลังในการดูดฝุ่นไม่เพียงพอ	ถุงเก็บฝุ่นเต็ม	เทฝุ่นออกจากถุงเก็บฝุ่นแบบนำกลับมาใช้ใหม่ได้ หรือเปลี่ยนถุงเก็บฝุ่นแบบใช้แล้วทิ้ง
	แผ่นกรองสกปรก	ทำความสะอาดหรือเปลี่ยนแผ่นกรอง
	อาจตั้งไม่ควบคุมหลังการดูดให้อยู่ในระดับต่ำ	เพิ่มพลังดูดโดยใช้ตัวปรับบนเครื่องหรือบนตัวจับ

ปัญหา	สาเหตุที่เป็นไปได้	การแก้ปัญหา
อาจมีสิ่งอุดตันหัวดูด ท่อดูดฝุ่น หรือท่อยาง		ในการขจัดสิ่งอุดตัน ให้นำสิ่งที่อุดตันออก และต่อไว้อีกด้านหนึ่ง (ให้อยู่ในระยะไกลที่สุดเท่าที่เป็นไปได้) เปิดเครื่องดูดฝุ่น เพื่อใช้แรงดูดสลายสิ่งอุดตันในอีกด้านหนึ่ง
ขณะที่ใช้เครื่องดูดฝุ่น ในบางครั้งมันรู้สึกวุ่นวาย	เครื่องดูดฝุ่นจะสร้างประจุไฟฟ้าภายใน ยี่มี ความชื้นอากาศต่ำมากเท่าใด เครื่องก็จะสร้างไฟฟ้ามากขึ้นเท่านั้น	ในการคายประจุของเครื่อง ให้ดึงท่อดูดฝุ่นกับวัตถุอื่นที่เป็นโลหะภายในห้องบ่อยๆ (เช่น ขาโต๊ะหรือเก้าอี้ เครื่องทำความร้อน และอื่นๆ) คุณสามารถเพิ่มระดับความชื้นอากาศในห้องได้อีกด้วย
รีโมทคอนโทรลอินฟราเรดไม่ทำงาน	แบตเตอรี่อาจไม่ได้สัมผัสกับขั้วพอสต์ หรือใส่แบตเตอรี่ไม่ถูกต้อง	นำแบตเตอรี่ออกจากช่องใส่แบตเตอรี่และใส่แบตเตอรี่กลับเข้าไปให้ถูกต้อง ตรวจสอบให้แน่ใจว่าขั้ว - และ + อยู่ในทิศทางที่ถูกต้อง
	แบตเตอรี่หมด	เปลี่ยนแบตเตอรี่ใหม่ คุณสามารถดูดฝุ่นต่อไปได้ แต่คุณไม่สามารถใช้รีโมทคอนโทรลเพิ่มหรือลดความเร็วในการดูดหรือเพื่อเปิดสวิตช์เครื่องได้ หากต้องการเปิดสวิตช์เครื่องให้กดปุ่มเปิด/ปิดที่เครื่อง

TIẾNG VIỆT

Giới thiệu

Chúc mừng bạn đã mua được sản phẩm Philips mới và chào mừng bạn đến với Philips! Để có được lợi ích đầy đủ từ sự hỗ trợ do Philips cung cấp, hãy đăng ký sản phẩm tại www.philips.com/welcome.

Quan trọng

Hãy đọc kỹ thông tin quan trọng này trước khi bạn sử dụng thiết bị và hãy cất giữ nó để tiện tham khảo sau này.

- Nguy hiểm**
- Không hút nước hoặc bất kỳ chất lỏng nào khác, các chất dễ cháy hoặc tro nóng.
- Cảnh báo**
- Kiểm tra xem điện áp ghi trên thiết bị có tương ứng với điện áp nguồn nơi sử dụng trước khi nối thiết bị với nguồn điện.
 - Không sử dụng thiết bị nếu phích cắm, dây điện nguồn hay chính thiết bị bị hư hỏng.
 - Nếu dây điện nguồn bị hư hỏng, bạn nên thay dây điện tại trung tâm bảo hành của Philips, trung tâm bảo hành do Philips ủy quyền hoặc những nơi có khả năng và trình độ tương đương để tránh gây nguy hiểm.
 - Thiết bị này không dành cho người dùng (bao gồm cả trẻ em) có sức khỏe kém, khả năng giác quan hoặc thần kinh suy giảm, hay người thiếu kinh nghiệm và kiến thức, trừ khi họ được giám sát hoặc hướng dẫn sử dụng thiết bị bởi người có trách nhiệm đảm bảo an toàn cho họ.
 - Để thiết bị và dây điện ngoài tầm với của trẻ em.
 - Phải cẩn thận để đảm bảo rằng trẻ em không chơi đùa với thiết bị này.
 - Phích cắm điện phải được rút ra khỏi ổ cắm điện trước khi vệ sinh hoặc bảo dưỡng thiết bị.
 - Không trở ống mềm, ống hoặc bất kỳ phụ kiện nào khác vào mắt hoặc tai hoặc không cho vào miệng bạn.

- Chú ý**
- Không sử dụng máy hút bụi mà không có bộ lọc bảo vệ mô-tơ (đặt trong khoang chứa túi chứa bụi). Làm như vậy có thể làm hỏng mô-tơ và giảm tuổi thọ của máy.
 - Chỉ sử dụng túi chứa bụi tổng hợp dùng một lần Philips s-bag® hoặc túi chứa bụi tái sử dụng. Sử dụng túi chứa bụi loại khác hoặc nhãn hiệu khác có thể gây hư hỏng cho máy hút bụi.
 - Luôn thay pin của điều khiển từ xa bằng đúng loại pin sử dụng.
 - Tháo pin của điều khiển từ xa nếu bạn không sử dụng thiết bị từ một tháng trở lên.
 - Để đảm bảo sự giữ lại bụi và hiệu suất tối ưu của máy hút bụi, luôn thay bộ lọc bằng bộ lọc Philips chính hãng đúng loại (xem chương "Đặt mua phụ kiện").
 - Độ ồn tối đa: Lc = 84 dB(A)

Điện từ trường (EMF)

Thiết bị Philips này tuân thủ tất cả các tiêu chuẩn và quy định liên quan đến mức phơi nhiễm điện từ trường.

Đặt mua phụ kiện

Để mua phụ kiện hay phụ tùng (như túi chứa bụi, bộ lọc và đầu vòi bổ sung), truy cập www.shop.philips.com/service hoặc liên hệ đại lý Philips tại địa phương bạn. Bạn cũng có thể liên hệ Trung tâm Chăm sóc Khách hàng của Philips tại quốc gia bạn (xem tờ rơi về chế độ bảo hành trên thẻ giới để biết thông tin liên hệ).

Tái chế

Không vứt bỏ thiết bị cùng với chất thải gia đình thông thường khi ngừng sử dụng thiết bị. Hãy đem thiết bị đến điểm thu gom chính thức để tái chế. Làm như vậy, bạn sẽ giúp bảo vệ môi trường.

Bảo hành và hỗ trợ

Nếu bạn cần hỗ trợ hay để biết thông tin, vui lòng truy cập www.philips.com/support hoặc đọc tờ bảo hành toàn cầu riêng lẻ.

Cách khắc phục sự cố

Chương này tóm tắt các sự cố thường gặp phải với thiết bị này. Nếu bạn không thể giải quyết được vấn đề sau khi tham khảo thông tin dưới đây, vui lòng truy cập www.philips.com/support để xem danh sách câu hỏi thường gặp hoặc liên hệ với Trung Tâm Chăm Sóc Khách Hàng ở quốc gia bạn.

Sự cố	Nguyên nhân có thể	Giải pháp
Sức hút không đủ mạnh.	Túi chứa bụi đầy.	Trút sạch bụi ra khỏi túi chứa bụi tái sử dụng hoặc thay túi chứa bụi sử dụng một lần.
	Bộ lọc bị bẩn.	Vệ sinh hoặc thay bộ lọc.
	Nút điều chỉnh sức hút đang ở chế độ cài đặt mức thấp.	Tăng sức hút bằng bộ điều chỉnh trên thiết bị hoặc trên tay cầm.
	Đầu hút, ống hoặc vòi bị tắc.	Để thông tắc, hãy tháo bộ phận bị tắc ra và cắm lại bộ phận này (càng dài càng tốt) theo chiều ngược lại. Bật máy hút bụi để thổi không khí vào bộ phận bị tắc theo chiều ngược lại.
Khi tôi sử dụng máy hút bụi, đôi khi tôi cảm thấy bị sốc điện.	Máy hút bụi của bạn sẽ tích tụ t nh điện. Độ ẩm không khí càng thấp, sự tích tụ t nh điện của thiết bị càng nhiều.	Xả tích điện cho thiết bị bằng cách thường xuyên chạm ống vào các vật bằng kim loại trong phòng (ví dụ chân bàn hoặc ghế, lò sưởi, v.v.). Bạn cũng có thể tăng độ ẩm không khí trong phòng.
Điều khiển từ xa hồng ngoại không hoạt động.	Pin tiếp xúc không chặt hoặc không được lắp đúng cách.	Tháo nắp ngăn chứa pin và lắp pin đúng cách. Đảm bảo rằng các cực - và + trở đúng hướng.
	Hết pin.	Thay pin. Bạn có thể tiếp tục hút bụi nhưng không thể dùng điều khiển từ xa để tăng hoặc giảm sức hút hay để tắt thiết bị. Để tắt thiết bị, hãy ấn nút on/off (bật/tắt) trên thiết bị.

繁體中文

簡介

恭喜您購買本產品並歡迎加入飛利浦！請於 www.philips.com/welcome 註冊您的產品，以善用飛利浦提供的支援。

重要事項

使用本產品前，請先仔細閱讀此重要資訊，並保留說明以供日後參考。

- 危險**
- 請勿使用吸塵器吸水或任何其他液體、易燃物質或高溫的灰燼。
- 警示**
- 在您連接電源之前，請檢查本地的電源電壓是否與產品所標示的電壓相符。
 - 當插頭、電線或產品本身受損時，請勿使用產品。
 - 如果電線損壞，則必須交由飛利浦、飛利浦授權之服務中心，或是具備相同資格的技師更換，以免發生危險。
 - 本產品不適合供下列人士（包括兒童）使用：身體官能或心智能力退化者，或是經驗與使用知識缺乏者。他們需要負責其安全的人員在旁監督，或指示產品的使用方法，方可使用。
 - 請勿讓兒童接觸產品與電線。
 - 請格外注意，切勿讓兒童將本產品當成玩具。
 - 清潔或維修本產品前，請先從插座拔除電源插頭。
 - 請勿將軟管、吸塵管或其他配件指向眼睛或耳朵，也請勿將其放入口中。

警告

- 請勿在未安裝馬達防護濾網(位於集塵室)的情況下使用本產品，否則可能會損壞馬達並縮短產品壽命。
- 請僅使用飛利浦 s-bag® 拋棄式集塵袋，或可重複使用的集塵袋。使用其他類型或品牌的集塵袋可能會導致吸塵器受損。
- 更換遙控器電池時請一律使用正確類型的電池。
- 如果將有一個月以上的時間不使用本產品，請取出遙控器的電池。
- 為確保灰塵防護及吸塵的最佳效能，請務必以飛利浦原廠同型號的濾網加以更換(請參閱「訂購配件」單元)。
- 最高噪音等級：Lc = 84 dB(A)

電磁波 (EMF)

本飛利浦產品符合所有電磁波暴露的相關適用標準和法規。

訂購配件

若要購買配件或備用零件(例如集塵袋、濾網及額外的吸頭)，請造訪 www.shop.philips.com/service，或者洽詢您的飛利浦經銷商。您也可以聯絡您所在國家/地區的飛利浦客戶服務中心(詳細聯絡資料請參閱全球保證書)。

回收

本產品使用壽命結束時請勿與一般家庭廢棄物一併丟棄。請將該產品放置於政府指定的回收站，此舉能為環保盡一份心力。

保固與支援

如果您需要資訊或支援，請造訪：www.philips.com/support，或另行參閱全球保證書。

疑難排解

本單元概述您使用本產品時最常遇到的問題。如果您無法利用以下資訊解決您遇到的問題，請造訪 www.philips.com/support 查看常見問題清單，或聯絡您所在國家/地區的飛利浦客戶服務中心。

問題	可能原因	解決方法
吸力不足。	集塵袋已滿。	清空可重複使用的集塵袋，或更換拋棄式集塵袋。
	濾網髒污。	請清潔或更換濾網。
	吸力預設為低吸力設定。	請使用產品或握把上的調節器提高吸力。
	吸頭、吸塵管或軟管阻塞。	若要去掉阻塞物，請拆除阻塞的部分，並將它以相反的方向(盡可能地)連接。打開吸塵器，使空氣以相反方向強制吹出阻塞的部分。
使用吸塵器時，偶爾有觸電的感覺。	您的吸塵器會產生靜電。空氣濕度越低，產品越容易產生靜電。	請不時以吸塵管碰觸房間中的其他金屬物體(如桌腳或椅腳、暖氣等)，為產品放電。您也可以提高房間內的空氣濕度。
紅外線遙控器不能用。	電池未完全接觸或者沒有正確裝入。	移開電池槽的蓋子，正確裝入電池。請確定正(+)負(-)極放置無誤。
	電池電量耗盡。	更換電池。您可以繼續吸塵但無法使用遙控器來提高或降低吸力，或關閉產品電源。若要關閉本產品，請按下產品的開關按鈕。

简体中文

简介

感谢您的惠顾，欢迎光临飞利浦！为了您能充分享受飞利浦提供的支持，请在 www.philips.com/welcome 上注册您的产品。

注意事项

使用产品之前，请仔细阅读本重要信息，并妥善保管以供日后参考。

危险

- 切勿吸入水或其它液体、易燃物质或热灰。

警告

- 在将产品连接电源之前，请先检查产品所标电压与当地的供电电压是否相符。
- 如果插头、电源线或产品本身受损，请勿使用本产品。
- 如果电源线损坏，为了避免危险，必须由飞利浦、飞利浦特约维修中心或有同等维修资格的专业人员来进行更换。

- 产品不建议由有肢体、感官或精神能力缺陷或缺少使用经验和知识的人(包括儿童)使用，除非有负责他们安全的人对他们进行与产品使用有关的监督或指导。
- 将产品及其线缆放在儿童接触不到的地方。
- 请务必小心，确保儿童不玩耍本产品。
- 清洁或维护产品之前，必须先从插座拔掉插头。
- 切勿将软管、硬管或任何其它附件指向眼睛或耳朵，也不要放在口中。

警告

- 切勿在未安装马达保护滤网(位于集尘袋仓中)的情况下使用本产品。这将损坏马达，并缩短产品的使用寿命。
- 只能使用飞利浦 S-bag® 集尘袋或可循环使用集尘袋。使用其他类型或品牌的集尘袋可能会对吸尘器造成损坏。
- 始终用正确型号的电池更换遥控器的电池。
- 如果一个月或一个月以上不使用本产品，请将遥控器的电池取出。
- 为保证吸尘器的最佳吸尘效果和性能，请务必用正确型号的原装飞利浦过滤网来替换滤网(请参阅“订购附件”一章)。
- 最大噪音强度：Lc = 84 dB(A)

电磁场 (EMF)

本飞利浦产品符合所有有关暴露于电磁场的适用标准和法规。

订购附件

要购买附件和备件(如集尘袋、滤网和其他吸嘴)，请访问 www.shop.philips.com/service 或联系飞利浦经销商。您也可以联系所在国家/地区的飞利浦客户服务中心(联系详情，请参阅全球保修卡)。

回收

弃置产品时，请不要将其与一般生活垃圾堆放在一起；应将其交给官方指定的回收点。这样做有利于环保。

保修和支持

如果您需要信息或支持，请访问 www.philips.com/support 或阅读单独的全球保修卡。

故障种类和处理方法

本章归纳了使用本产品时最常见的一些问题。如果您无法根据以下信息解决问题，请访问 www.philips.com/support 查阅常见问题列表，或联系您所在国家/地区的客户服务中心。

问题	可能的原因	解决方法
吸力不足。	集尘袋已满。	倒空可循环使用集尘袋或更换集尘纸袋。
	滤网脏了。	清洁或更换过滤网。
	吸力被设置在较低的档位。	使用机身或手柄上的调节器增强吸力。
	吸嘴、硬管或软管阻塞。	要清除阻塞物，请将阻塞的部分拆下，并将它以相反方向连接(尽可能离的远一些)。打开吸尘器的电源，强迫气流反方向通过阻塞的部位。
有时，在使用吸尘器时会有触电的感觉。	吸尘器会积聚静电。空气湿度越低，产品积聚的静电就越多。	经常握住硬管使其与房间中的其他金属物接触(例如桌椅脚或电炉等)对产品进行放电。您也可以增加房间的空气湿度。
红外线遥控装置不起作用。	电池接触不良或没有正确装入。	取下电池舱盖并正确装入电池。确保 - 和 + 极的方向正确。
	电池已耗尽。	更换电池。您可以继续进行吸尘，但无法使用遥控器来增强或减弱吸力，或关闭本产品。要关闭本产品，请按产品上的开/关按钮。

بخاطر این خرید به شما تبریک می گوئیم و به Philips خوش آمدید! برای استفاده کامل از پشتیبانی که Philips ارائه می کند، دستگاه خود را در www.philips.com/welcome ثبت کنید.

این اطلاعات مهم را قبل از استفاده از دستگاه با دقت بخوانید و آنها را برای مراجعه آینده نگهداری کنید.

هرگز آب یا هر مایع دیگر، مواد قابل اشتعال یا خاکسترداغ را جارو نکنید.

- قبل از اتصال دستگاه به برق دقت کنید که ولتاژ مشخص شده روی دستگاه با برق محل هماهنگی داشته باشد.
- در صورتی که سیم و دو شاخه و یا خود دستگاه آسیب دیده باشد از دستگاه استفاده نکنید.
- اگر سیم برق صدمه دیده باشد باید Philips یا مرکز خدمات مجاز توسط شرکت Philips یا افرادی تأیید شده دیگر برای اجتناب از ایجاد خطر، تعویض نمایند.
- این دستگاه برای استفاده توسط افرادی که دارای قدرت فیزیکی کاهش یافته (شامل کودکان هم می شود)، یا توانایی حسی یا ذهنی پایین یا بدون تجربه و اطلاعات می باشند طراحی نشده است مگر اینکه روی کار آنان نظارت شود یا آموزش مربوط به استفاده از دستگاه توسط فردی مسئول برای ایمنی آنان داده شود.
- دستگاه و سیم برق آن را از دسترس کودکان دور نگاه دارید.
- قبل از تمیز کردن یا تعمیر دستگاه دوشاخه برق باید از پریز بیرون کشیده شود.
- شیلنگ، لوله یا لوازم جانبی دیگر را به طرف چشم یا گوش نگیرید یا آن را در دهان خود قرار ندهید.

- هرگز از دستگاه بدون فیلتر حفاظت موتور (در محفظه کیسه جارو قرار گرفته است) استفاده نکنید. این کار می تواند باعث آسیب رسیدن به موتور گردیده و عمر دستگاه را کوتاه کند.
- فقط از کیسه های جاروی یکبار مصرف Philips s-bag® یا کیسه های جاروی قابل استفاده مجدد استفاده کنید. استفاده از کیسه جاروهای دیگر ممکن است به جارو برقی صدمه برساند.
- همیشه باتریهای کنترل از راه دور را با باتریهای صحیح تعویض کنید.
- چنانچه از باتریهای کنترل از راه دور برای مدت یک ماه یا بیشتر استفاده نمی کنید باتریها را از دستگاه خارج کنید.
- جهت تضمین نگهداری گرد و غبار و عملکرد جارو برقی، همیشه فیلترها را با فیلترها اصلی Philips مخصوص مدل مربوطه تعویض کنید (به بخش "سفارش لوازم جانبی" مراجعه کنید).
- حداکثر میزان نویز: $LC = 84 \text{ dB(A)}$

میدانهای الکترومغناطیسی (EMF)

این دستگاه Philips با کلیه استانداردها و مقررات مربوط به تشعشعات میدانهای الکترومغناطیسی مطابقت دارد.

سفارشی دادن لوازم

جهت خرید لوازم جانبی و قطعات یدکی (مانند کیسه جارو، فیلتر و دهانکهای اضافه) از سایت www.shop.philips.com/service بازدید کرده یا به فروشگاه Philips مراجعه کنید. همچنین می توانید با مرکز مراقبت از مشتری Philips در کشور خود تماس بگیرید (به برگه ضمانت جهانی خود برای یافتن اطلاعات تماس مراجعه کنید).

همه محصولات

دستگاه را مانند سایر زباله های خانگی دور نریزید، و آن را در محلهای تعیین شده دور بریزید. با انجام این کار شما به حفظ محیط زیست کمک می کنید.

ضمانت و پشتیبانی

اگر به اطلاعات یا پشتیبانی نیاز دارید لطفاً به سایت اینترنتی www.philips.com/support مراجعه کنید یا برگه جداگانه ضمانت جهانی را مطالعه کنید.

عیب یابی

این فصل مشکلات معمول که هنگام استفاده از دستگاه با آن مواجه می شوید را بطور خلاصه تشریح می کند. اگر نتوانستید با اطلاعات زیر مشکل را حل کنید برای مشاهده لیست سوالات معمول به نشانی www.philips.com/support مراجعه کنید یا با مرکز مراقبت از مشتری در کشور خود تماس بگیرید.

مشکل	علت احتمالی	راه حل
قدرت مکش کافی نیست.	کیسه جارو پر شده است.	کیسه جاروی یک بار مصرف را تعویض کرده یا کیسه های دائمی را تخلیه کنید.
	فیلترهای کیف می باشند.	فیلترهای را تمیز کرده یا آنان را تعویض کنید.
قدرت مکش روی حالت کم تنظیم شده است.	قدرت مکش روی حالت کم تنظیم شده است.	قدرت مکش را با استفاده از تنظیم کننده روی دستگاه یا روی دستگیره تنظیم کنید.
	دهانک، شیلنگ یا لوله مسدود شده است.	برای رفع انسداد، مورد مسدود شده را باز کرده و از طرف دیگر وصل کنید (تا آنجا که ممکن است). جارو برقی را روشن کنید تا هوا را با فشار به درون مورد مسدود شده در جهت مخالف وارد کنید.
هنگامی که از جارو برقی استفاده می کنم، گاهی اوقات احساس می کنم شوک الکتریکی گرفته ام.	جاروی برقی الکتریسته ساکن هوای اتاقها دارای رطوبت کم باشد، الکتریسته ساکن بیشتری در دستگاه تولید می شود.	الکتریسته ساکن لوله در مقابل اشیاء فلزی دیگر در اتاق تخلیه نمایید (مانند پایه های میز یا صندلی، رادیاتور و غیره). می توانید سطح رطوبت اتاق را بالا ببرید.
چراغ مادون قرمز کنترل از راه دور کار نمی کند.	باتریها تماس کامل ندارند یا اینکه به طرز صحیح جا زده نشده اند.	در محفظه باتری را برداشته و باتریها را به طرز صحیح جا بزنید. مطمئن شوید که قطبهای + و - در جهت صحیح قرار گرفته اند.
	باتریها خالی می باشند.	باتریها را تعویض کنید. می توانید به جارو کردن ادامه دهید اما نمی توانید از کنترل از راه دور برای افزایش یا کاهش قدرت مکش یا خاموش کردن دستگاه استفاده کنید. برای خاموش کردن دستگاه، دکمه روشن/خاموش را در دستگاه فشار دهید.

هنيئًا لك على شراء هذا المنتج ومرحبًا في عالم Philips! لاستفادة الكاملة من الدعم الذي تقدمه Philips، قم بتسجيل منتجك على www.philips.com/welcome.

هام

يُرجى قراءة هذه المعلومات المهمة بعناية قبل استخدام الجهاز والاحتفاظ بها للرجوع إليها في المستقبل.

خطير

لا تستخدم المكنسة في تنظيف المياه أو أي سائل آخر أو المواد القابلة للاشتعال أو الرامد الساخن.

تحذير

- تأكد من أن درجة الفولتية الموضحة على الجهاز تتوافق مع فولتية التيار الكهربائي المحلي قبل توصيل الجهاز.
- لا تستخدم الجهاز في حالة وجود تلف بسلك التيار الكهربائي أو القابض أو الجهاز نفسه.
- إذا تلف سلك التيار الكهربائي، فيجب أن تستبدله بمعرفة شركة Philips أو مركز خدمة معتمد لدى شركة Philips أو أشخاص ذوي مؤهلات مناسبة لتجنب المخاطر.
- لم يتم تصميم هذا الجهاز ليستخدمه الأشخاص (بمن فيهم الأطفال) ذوي الإعاقات الحسية أو العقلية أو الذين يفتقرون إلى الخبرة والمعرفة ما لم يحصلوا على الإشراف والتوجيه فيما يتعلق باستخدام هذا الجهاز من الشخص المسؤول عن سلامتهم.
- احفظ الجهاز والسلك الكهربائي الخاص به بعيدًا عن متناول الأطفال.
- يلزم توخي الحذر لضمان عدم عبث الأطفال بالجهاز.
- يجب إزالة القابض من مقبض التيار قبل تنظيف الجهاز أو صيانته.
- لا تقم بتوجيه الخرطوم أو الأنبوب أو أي ملحق آخر جهة العين أو الأذن أو تضع هذه الأشياء في الفم.

تنبيه

- تجنب استخدام الجهاز دون فلتر حماية الموتور (الموجود في حاوية كيس تجميع الغبار). يمكن أن يتسبب ذلك في تلف الموتور وتقليل عمر الجهاز.
- استخدم أكياس تجميع غبار® Philips s-bag ذات الاستخدام الواحد أو كيس تجميع الغبار القابل لإعادة الاستخدام فقط. فقد يؤدي استخدام أي أنواع أو ماركات غيرها لأكياس تجميع الغبار إلى تلف المكنسة الكهربائية.
- احرص دومًا على استبدال بطاريات وحدة التحكم عن بعد ببطاريات من النوع الصحيح.
- انزع بطاريات وحدة التحكم عن بعد إذا لم تنوي استخدام الجهاز لشهر واحد أو أكثر.
- لضمان أفضل أداء للمكنسة الكهربائية واحتجاز الغبار، احرص دومًا على استبدال الفلاتر بفلاتر Philips الأصلية من النوع الصحيح (راجع الفصل "طلب الملحقات").
- أقصى مستوى للضوضاء: LC = 84 ديسيبل (أمبير).

المجال الكهرومغناطيسي (EMF)

يتطابق هذا الجهاز من شركة Philips مع جميع المعايير والقوانين السارية فيما يتعلق بالتعرض للمجالات الكهرومغناطيسية.

طلب الملحقات

لشراء ملحقات أو قطع غيار (مثل أكياس تجميع الغبار والفلاتر والفوهات الإضافية)، يُرجى زيارة www.shop.philips.com/service أو يمكنك الذهاب إلى الموزع المحلي لشركة Philips. يمكن كذلك الاتصال بمركز رعاية المستهلك الخاص بشركة Philips في بلدك (انظر كتيب الضمان العالمي للحصول على تفاصيل الاتصال).

كل المنتجات

لا تتخلص من الجهاز مع النفايات المنزلية العادية عند نهاية فترة استخدامه، ولكن قم بتسليمه إلى نقطة تجميع رسمية لإعادة تدويره. فانت تساعد من خلال القيام بهذا الإجراء في الحفاظ على البيئة.

الضمان والدعم

إذا كنت بحاجة إلى معلومات أو دعم، يرجى زيارة www.philips.com/support أو الاطلاع على كتيب الضمان العالمي المنفصل.

استكشاف الأعطال وإصلاحها

يلخص هذا الفصل المشكلات العامة التي يمكن أن تواجهك مع استخدام الجهاز. وإذا لم تتمكن من حل المشكلة باستخدام المعلومات الواردة أدناه، يُرجى زيارة www.philips.com/support للحصول على قائمة الأسئلة الشائعة أو اتصل بمركز رعاية المستهلك في بلدك.

المشكلة	السبب المحتمل	الحل
قوة الشفط غير كافية.	كيس تجميع الغبار ممتلئ.	قم بتفريغ كيس الغبار القابل لإعادة الاستخدام أو استبدل الكيس ذا الاستخدام الواحد.
	الفلاتر متسخة.	نظف الفلاتر أو استبدلها.
	تم ضبط قوة الشفط على إعداد منخفض.	قم بزيادة قوة الشفط باستخدام المنظم الموجود على الجهاز أو على المقبض.
	يوجد انسداد في الفوهة أو الأنبوب أو الخرطوم.	فك القطعة المسدودة (بأسرع ما يمكن) لإزالة العائق ثم ركبها بشكل عكسي. شغل المكنسة الكهربائية حتى يتدفق الهواء في الاتجاه العكسي في القطعة المسدودة.
	عندما أستخدم المكنسة الكهربائية أشعر أحيانًا بصدمات كهربائية.	يجب تفريغ الشحنات الكهربائية من الجهاز عن طريق حمل الأنبوب مقابل العناصر المعدنية الأخرى الموجودة في الغرفة بشكل متكرر (مثل أرجل المنضدة أو الكرسي أو الرادياتور وغيره). يمكنك أيضًا زيادة مستوى الرطوبة الهوائية في الغرفة.
	جهاز التحكم عن بعد ذو الأشعة تحت الحمراء لا يعمل.	فك غطاء حجرة البطارية وأدخل البطاريات بصورة صحيحة. تأكد من وضع الأقطاب السالبة (-) والموجبة (+) في الاتجاه الصحيح.

	لم تقم البطاريات بالاتصال الكامل أو لم يتم إدخالها بصورة سليمة.	استبدل البطاريات. يمكن مواصلة التنظيف بالمكنسة ولكن يتعذر استخدام وحدة التحكم عن بعد لزيادة أو تقليل قوة الشفط أو إيقاف تشغيل الجهاز. لإيقاف تشغيل الجهاز، اضغط على زر التشغيل/ إيقاف التشغيل.
--	-----------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

	البطاريات فارغة.	استبدل البطاريات. يمكن مواصلة التنظيف بالمكنسة ولكن يتعذر استخدام وحدة التحكم عن بعد لزيادة أو تقليل قوة الشفط أو إيقاف تشغيل الجهاز. لإيقاف تشغيل الجهاز، اضغط على زر التشغيل/ إيقاف التشغيل.
--	------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------